

# RESMED

## S9 AutoSet™ & S9 Elite™

GERÄTE FÜR POSITIVE ÜBERDRUCKBEATMUNG

### Informationshandbuch – Gebrauchsanweisung Teil 2

Deutsch

#### Indikationen für S9 AutoSet

Das S9 AutoSet ist ein selbstregulierendes System für die Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe (OSA) bei Patienten mit einem Gewicht von über 30 kg. Das selbstregulierende S9 AutoSet System ist für die Verwendung zu Hause und im Krankenhaus vorgesehen.

#### Indikationen für S9 Elite

Das S9 Elite CPAP System ist für die Behandlung von obstruktiver Schlafapnoe (OSA) bei Patienten mit einem Gewicht von über 30 kg vorgesehen. Das S9 Elite CPAP System ist für die Verwendung zu Hause und im Krankenhaus vorgesehen.

#### Kontraindikationen

Die Behandlung mit positivem Atemwegsdruck kann bei einigen Patienten mit den folgenden vorbestehenden Erkrankungen kontraindiziert sein:

- schwere bullöse Lungenerkrankung
- Pneumothorax
- pathologisch niedriger Blutdruck
- Dehydrierung
- Liquoristel, kürzliche Schädeloperation oder Verletzungen.

#### Nebenwirkungen

Bei ungewöhnlichen Schmerzen in der Brust, starken Kopfschmerzen oder verstärkter Atemlosigkeit ist der behandelnde Arzt zu kontaktieren. Bei einer akuten Infektion der oberen Atemwege muss die Behandlung u. U. vorübergehend eingestellt werden.

Folgende Nebenwirkungen können bei der Behandlung mit diesen Geräten auftreten:

- Trockenheit von Nase, Mund oder Hals
- Nasenbluten
- Völlegefühl
- Ohren- oder Nasennebenhöhlenbeschwerden
- Augenreizungen
- Hautausschläge.

## Behandlungsbildschirme

Je nach Systemkonfiguration wird einer der folgenden Bildschirme angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet ist:



- ✓ Standard-S9 ohne optionales Zubehör



- ✓ Oximetriedaten über Oximeter-Adapter



- ✓ H5i Atemluftbefeuchter



- ✓ H5i Atemluftbefeuchter
- ✓ ClimateLine™ oder ClimateLine<sup>MAX</sup>™ beheizbarer Atemschlauch
- ✓ ClimateLine-Kontrolle - Auto



- ✓ H5i Atemluftbefeuchter
- ✓ ClimateLine bzw. ClimateLine<sup>MAX</sup> beheizbarer Atemschlauch
- ✓ ClimateLine-Kontrolle - Manuell

## Informationsmenü

Das Informationsmenü stellt Informationen zu Compliance, Therapie und Einstellungen bereit und besteht aus dem Standard-Informationsmenü und dem Erweiterten Informationsmenü.



Standard-Informationsmenü



Erweitertes Informationsmenü

**Hinweis:** Bei aktivierten S9 Essentials ist es nicht möglich die Betriebsstunden auszulesen.

## Fehlersuche

Folgende Hinweise können Ihnen beim Beheben von Problemen helfen. Kann das Problem nicht beseitigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Fachhändler oder direkt an ResMed. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen.

### Problem/Mögliche Ursache

### Lösung

#### Keine Anzeige

Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel angeschlossen und dass gegebenenfalls die Steckdose eingeschaltet ist.

Der Gleichstromstecker ist auf der Rückseite des Gerätes nur teilweise eingesteckt.

Führen Sie den Gleichstromstecker vollständig ein.

#### Der Luftstrom, der vom Gerät zugeführt wird, ist unzureichend

Rampenzeit ist eingestellt.

Warten Sie, bis der Luftdruck gestiegen ist, oder ändern Sie die Rampenzeit.

Der Luftfilter ist verschmutzt.

Wechseln Sie den Luftfilter aus.

**Hinweis:** Wechseln Sie den Luftfilter alle sechs Monate (oder bei Bedarf öfter) aus.

Der Atemschlauch ist nicht richtig angeschlossen.

Überprüfen Sie den Atemschlauch.

## **Problem/Mögliche Ursache**

Der Atemschlauch ist verstopft, geknickt oder hat ein Loch.

Die Maske bzw. das Kopfband sitzen nicht richtig.

Falsches Schlauchsystem ausgewählt.

## **Lösung**

Entfernen Sie die Verstopfung im Atemschlauch bzw. beseitigen Sie den Knick. Überprüfen Sie den Atemschlauch auf Löcher.

Korrigieren Sie den Sitz der Maske bzw. des Kopfbandes.

Wenn Sie das SlimLine- oder Standard-Atemschlauchsystem verwenden, stellen Sie sicher, dass das richtige Schlauchsystem im Menü ausgewählt wurde.

## **Das Gerät startet nicht, wenn Sie in die Maske atmen**

Der Atemzug war nicht tief genug, um SmartStart/Stop auszulösen.

Übermäßig große Leckage.

Atmen Sie tief durch die Maske ein und aus.

Korrigieren Sie den Sitz der Maske bzw. des Kopfbandes. Der Atemschlauch ist nicht richtig angeschlossen. Schließen Sie beide Enden fest an.

SmartStart/Stop ist deaktiviert.

Aktivieren Sie SmartStart/Stop.

## **Das Gerät stoppt nicht automatisch, wenn Sie Ihre Maske abnehmen**

SmartStart/Stop ist deaktiviert.

Aktivieren Sie SmartStart/Stop.

## **Obwohl SmartStart/Stop aktiviert ist, stoppt das Gerät nicht automatisch, wenn Sie die Maske abnehmen**

Es wird ein nicht kompatibles Maskensystem verwendet.

Der Patient verwendet eine Nasenpolstermaske mit einem voreingestellten Druck unter 7 cm H<sub>2</sub>O.

Verwenden Sie ausschließlich von ResMed empfohlenes Zubehör.

SmartStart/Stop deaktivieren.

## **Der Druck steigt übermäßig an**

Sie sprechen, husten oder atmen auf ungewöhnliche Weise.

Das Maskenkissen vibriert auf der Haut.

Vermeiden Sie es, bei aufgesetzter Nasenmaske zu reden, und atmen Sie so normal wie möglich.

Korrigieren Sie den Sitz des Kopfbands.

## **Zeigt Fehlermeldung an: Übertemperaturfehler, Gebrauchsanweisung lesen**

Das Gerät ist in einer heißen Umgebung gestanden.

Lassen Sie es vor dem Gebrauch abkühlen. Das Netzkabel herausnehmen und wieder einstecken, um das Gerät neu zu starten.

## **Problem/Mögliche Ursache**

Der Luftfilter ist verstopft.

Der Atemschlauch ist blockiert.

Der Atemluftbefeuchter ist zu hoch eingestellt, was zu einer Ansammlung von Wasser im Atemschlauch führt.

## **Lösung**

Wechseln Sie den Luftfilter aus. Das Netzkabel herausnehmen und wieder einstecken, um das Gerät neu zu starten.

Den Atemschlauch überprüfen und Verstopfungen entfernen. Das Netzkabel herausnehmen und wieder einstecken, um das Gerät neu zu starten.

Stellen Sie den Atemluftbefeuchter niedriger ein und lassen Sie das Wasser aus dem Atemschlauch herausfließen.

### **Zeigt Fehlermeldung an: Überprüfen Sie das ResMed 30/90 W Netzgerät und führen Sie den Stecker vollständig ein**

Der Gleichstromstecker steckt nicht vollständig in der Rückwand des Geräts oder wurde zu langsam eingesteckt.

Führen Sie den Gleichstromstecker vollständig ein.

Das an das Gerät angeschlossene Netzgerät ist nicht von ResMed.

Trennen Sie das Netzgerät ab und ersetzen Sie es durch ein Netzgerät von ResMed.

Das Netzgerät ist von Bettzeug bedeckt.

Sorgen Sie dafür, dass das Netzgerät nicht von Bettzeug, Kleidungsstücken oder anderen Gegenständen bedeckt ist.

### **Zeigt Fehlermeldung an: Schlauch blockiert. Schlauch prüfen**

Der Atemschlauch ist blockiert.

Den Atemschlauch überprüfen und Verstopfungen entfernen.

### **Zeigt Fehlermeldung an: Starke Leckage. Systemaufbau und alle Verbindungen prüfen**

Übermäßig große Leckage.

Korrigieren Sie den Sitz der Maske bzw. des Kopfbandes. Der Atemschlauch ist nicht richtig angeschlossen. Schließen Sie beide Enden fest an.

### **Wenn Sie versuchen, die Einstellungen zu aktualisieren oder Daten auf die SD-Karte zu kopieren, wird die folgende Meldung angezeigt: Kartenfehler. SD-Karte entnehmen und Service verständigen**

Die SD-Karte wurde nicht richtig eingeführt.

Führen Sie die SD-Karte richtig ein.

## Problem/Mögliche Ursache

Sie haben möglicherweise die SD-Karte entfernt, bevor die Einstellungen auf das CPAP-Gerät kopiert wurden.

## Lösung

Führen Sie die SD-Karte erneut ein und warten Sie, bis der Startbildschirm oder die Meldung **Einstellungen erfolgreich aktualisiert angezeigt wird**. **Beliebige Taste drücken**, damit eine Nachricht auf der LCD-Anzeige erscheint.

**Hinweis:** Diese Meldung erscheint nur einmal. Wird die SD-Karte nach dem Aktualisieren Ihrer Einstellungen erneut eingeführt, erscheint die Meldung nicht mehr.

Wenn Sie versuchen, die Einstellungen mit Hilfe der SD-Karte zu aktualisieren, wird die folgende Meldung NICHT auf der LCD angezeigt: Einstellungen erfolgreich aktualisiert. Beliebige Taste drücken

Die Einstellungen wurden nicht aktualisiert.

Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt/Fachhändler in Verbindung.

## Allgemeine technische Daten

90W-Netzgerät

Eingangsspannung 100–240 V, 50–60 Hz  
Nominell für die Verwendung im Flugzeug 115 V, 400 Hz  
Normale Belastung 70 W (80 VA)  
Maximale Belastung 110 W (120 VA)

30W-Netzgerät

Eingangsspannung 100–240 V, 50–60 Hz  
Nominell für die Verwendung im Flugzeug 115 V, 400 Hz  
Normale Belastung 20 W (40 VA)  
Maximale Belastung 36 W (75 VA)

Betriebstemperatur

+5 °C bis +35 °C

**Hinweis:** Die Temperatur des Atemluftstroms, den das Therapiergerät erzeugt, kann über der Raumtemperatur liegen. Das Gerät bleibt auch unter extremen Umgebungsbedingungen (40 °C) ungefährlich.

Betriebluftfeuchtigkeit

10–95% ohne Kondensation

Betriebshöhe

Meeresspiegel bis 2591 m

Lagerungs- und

-20 °C bis +60 °C

Transporttemperaturen

Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit

10–95% ohne Kondensation

Elektromagnetische Verträglichkeit	Das Produkt entspricht allen zutreffenden Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) gemäß IEC 60601-1-2 für Wohnbereiche, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe. Es wird empfohlen, dass mobile Kommunikationsgeräte einen Abstand von mindestens 1 m Abstand zu dem Gerät einhalten. Informationen zu elektromagnetischen Emissionen und Störfestigkeit dieser ResMed-Geräte finden Sie unter <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> auf der Seite products unter Service and Support. Klicken Sie auf die pdf-Datei für Ihre Sprache.
Verwendung im Flugzeug	ResMed bestätigt, dass die S9 Serie die Vorschriften der Federal Aviation Administration (FAA) (Bundesluftfahrtbehörde) (RTCA/DO-160, Abschnitt 21, Kategorie M) bei allen Flugphasen erfüllt. Dies bezieht sich auf Frequenzen bis zu 400 Hz nominell.
IEC 60601-1 Klassifikation	Gerät der Schutzklasse II (doppelt isoliert), Anwendungsteil des Typs BF
Mess- und Anzeigergeräte	<p>Drucksensor: Intern am Ausgang des Gerätes, analoger Manometerdrucktyp, -5 bis 45 cm H<sub>2</sub>O</p> <p>Flusssensor: Befindet sich innen am Geräteeinlass, Typ digitaler Massendurchfluss, -70 bis 200 l/min</p>

### **Technische Spezifikationen des S9**

Betriebsdruckbereich	4 bis 20 cm H <sub>2</sub> O
Maximaler Druck bei einer Fehlfunktion im stabilen Zustand	30 cm H <sub>2</sub> O
Zulässige Abweichung bei der Druckmessung	±0,5 cm H <sub>2</sub> O ± 4% der gemessenen Ergebnisse
Zulässige Abweichung bei der Flussmessung	±6 l/min oder 10% des Messwerts, je nachdem, was mehr ist, bei einem positiven Fluss von 0 bis 150 l/min

## ANGEGEBENE ZWEIZAHL-GERÄUSCHEMISSIONSWERTE gemäß ISO 4871:1996

### Schalldruckpegel

mit SlimLine-Schlauch:	24 dBA gemäß ISO 17510-1:2002 gemessen 26 dBA mit einer Unsicherheit von 2 dBA gemäß EN ISO 17510-1:2009 gemessen
mit Standardschlauch:	24 dBA gemäß ISO 17510-1:2002 gemessen 27 dBA mit einer Unsicherheit von 2 dBA gemäß EN ISO 17510-1:2009 gemessen
mit entweder SlimLine- oder Standardschlauch und H5i:	27 dBA gemäß ISO 17510-1:2002 gemessen 28 dBA mit einer Unsicherheit von 2 dBA gemäß EN ISO 17510-1:2009 gemessen

### Schalleistungspegel

mit SlimLine-Schlauch:	34 dBA mit einer Unsicherheit von 2 dBA gemäß EN ISO 17510-1:2009 gemessen
mit Standardschlauch:	35 dBA mit einer Unsicherheit von 2 dBA gemäß EN ISO 17510-1:2009 gemessen
mit entweder SlimLine- oder Standardschlauch und H5i:	36 dBA mit einer Unsicherheit von 2 dBA gemäß EN ISO 17510-1:2009 gemessen

### Sollabmessungen (L x B x H)

153 mm x 140 mm x 86 mm

### Gewicht

835 g

### Gehäuse

Flammenhemmende, technische Thermoplaste

### Zusätzlicher Sauerstoff

Empfohlene maximale zusätzliche Sauerstoffzufuhr:  
4 l/min

### Luftfilter

Hypoallergen: Acryl- und Polypropylenfasern in einem Polypropylenträger  
Standard: Polyestervlies

### Luftauslass

Der 22 mm konische Luftauslass entspricht der Norm  
ISO 5356-1:2004

## Technische Spezifikationen des Atemschlauches

### ClimateLine beheizbarer

Flexible Kunststoff- und elektrische Komponenten,

### Atemschlauch

2 m, 15 mm Innendurchmesser

### ClimateLine<sup>MAX</sup> beheizbarer

Flexible Kunststoff- und elektrische Komponenten,

### Atemschlauch

1,9 m, 19 mm Innendurchmesser



SlimLine Atemschlauch	Flexibler Kunststoff, 1,8 m, 15 mm Innendurchmesser
Standardatemschlauch	Flexibler Kunststoff, 2 m, 19 mm Innendurchmesser
Überhitzungsschutz des beheizbaren Schlauchsystems	≤ 41 °C

#### Hinweise:

- Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.
- Die Einstellungen für Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit, die für ClimateLine/ClimateLine<sup>MAX</sup> angezeigt werden, sind keine gemessenen Werte.
- Konsultieren Sie Ihren Arzt bzw. Fachhändler, bevor Sie das SlimLine Schlauchsystem mit anderen Geräten als dem S9 verwenden.

### Leistung des Atemluftbefeuchters

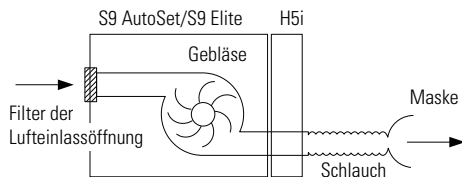
Folgende Einstellungen wurden bei einer Umgebungstemperatur von 22 °C getestet:

CPAP Maskendruck (cm H <sub>2</sub> O)	RF-Ausgang %		Nominaler Systemausgang AF <sup>a</sup> , BTPS <sup>b</sup>	
	Einstellung 3	Einstellung 6	Einstellung 3	Einstellung 6
4	95	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18

a. AF – Absolute Luftfeuchtigkeit in mg/l.

b. BTPS – Körpertemperatur und Luftdruck bei Wasserdampfättigung.

### Druckluftweg



## Fluss (maximal) bei voreingestellten Druckwerten

Die folgenden Messungen wurden am Ende des angegebenen Atemschlauches vorgenommen:

Druck (cm H <sub>2</sub> O)	S9- und Standard- Atemschlauch (l/min)	S9- und SlimLine- Atemschlauch (l/min)	S9, H5i und ClimateLine/ ClimateLine <sup>MAX</sup> beheizbarer Atemschlauch (l/min)
4	198	178	167
8	189	171	159
12	180	164	142
16	170	156	137
20	155	140	115

## Angezeigte Werte

Wert	Bereich	Genauigkeit	Auflösung der Anzeige
<b>Drucksensor an der Luftauslassöffnung</b>			
Druck	4 bis 20 cm H <sub>2</sub> O	±0,5 cm H <sub>2</sub> O (±4% des gemessenen Wertes)	0,1 cm H <sub>2</sub> O
<b>Flussbezogene Werte<sup>a</sup></b>			
Leckage	0–200 l/min	b	1 l/min

- a. Die Ergebnisse können bei Vorliegen von Leckagen oder bei zusätzlicher Sauerstoffgabe ungenau sein.  
b. Die angezeigten Werte sind Schätzwerte. Sie stellen lediglich Richtwerte dar.

## Druckgenauigkeit

### Maximale Variation des statischen Druckes bei 10 cm H<sub>2</sub>O gemäß EN ISO 17510-1:2009

Ohne Atemluftbefeuchter  
(SlimLine-Atemschlauch) 9,76 cm H<sub>2</sub>O bis 9,87 cm H<sub>2</sub>O



Mit H5i-Atemluftbefeuchter  
(SlimLine-Atemschlauch) 9,78 cm H<sub>2</sub>O bis 9,88 cm H<sub>2</sub>O





### Maximale Variation des dynamischen Drucks gemäß EN ISO 17510-1:2009

Druck (cm H <sub>2</sub> O)	10 BPM	15 BPM	20 BPM
	S9 und SlimLine-Atemschlauch ohne H5i / S9 und SlimLine-Atemschlauch mit H5i		
4	0,22 / 0,20	0,28 / 0,29	0,47 / 0,53
8	0,23 / 0,19	0,32 / 0,29	0,41 / 0,42
12	0,22 / 0,21	0,35 / 0,29	0,41 / 0,45
16	0,22 / 0,23	0,41 / 0,33	0,44 / 0,50
20	0,24 / 0,27	0,37 / 0,34	0,48 / 0,50






## Symbole

Die folgenden Symbole können auf Ihrem S9, dem Netzgerät, dem Atemschlauchsystem oder der Verpackung finden.

 Vorsicht;  Vor Gebrauch die Gebrauchsanleitung lesen; **IP21** Geschützt gegen den Zugang mit einem Finger und gegen senkrecht fallendes Tropfwasser; **IP20** Nicht tropfwassergeschützt;

 Ausrüstung des Typs BF;  Gerät der Schutzklasse II;  Start-/Stopptaste;  Hersteller;

**EC REP** Autorisierte Vertretung in der EU;  Trocken lagern;  Europäische RoHS;

**LOT** Chargecode; **REF** Artikelnummer; **SN** Seriennummer; **==** Gleichstrom;   Sperren/  
Entsperren;   Befeuchterkammer zum Auffüllen abnehmen;  Chinesisches

Umweltschutzlogo 1;   Chinesisches Umweltschutzlogo 2;



## Umweltinformationen

Die EU-Richtlinie WEEE 2002/96/EG definiert die ordnungsgemäße Beseitigung von Elektro- und Elektronikgeräten. Diese Geräte dürfen nicht als Hausmüll, sondern müssen separat entsorgt werden.

Lassen Sie das Gerät von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Eine derartige Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen. Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Geräts wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle bzw. Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Wartung

Dieses Produkt hat vom Datum der Herstellung an eine voraussichtliche Lebensdauer von 5 Jahren und sollte alle zwei Jahre im ResMed Service-Center, einer Treffpunkt ResMed Niederlassung oder durch entsprechend geschultes Fachpersonal eines Fachhändlers einer technischen und funktionellen Überprüfung unterzogen werden. Während seiner Lebensdauer stellt das Gerät einen sicheren und verlässlichen Betrieb bereit, sofern Sie es entsprechend der Bedienungsanleitung betreiben und pflegen. Falls es dennoch zwischenzeitlich zu einer Störung kommen sollte, wenden Sie sich bitte an einen ResMed-Servicetechniker, ein ResMed-Servicecenter, eine Treffpunkt ResMed Niederlassung oder einen von ResMed autorisierten Fachhändler.

## Eingeschränkte Gewährleistung

ResMed Ltd (im Folgenden „ResMed“ genannt) gewährleistet, dass Ihr ResMed-Produkt vom Tag des Kaufs an über den unten genannten Zeitraum hinweg keine Material- und Verarbeitungsschäden aufweist.

Produkt	Gewährleistungsperiode
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maskensysteme (einschließlich Maskenrahmen, Polster, Kopfband und Schläuche) — außer Einmalgeräten</li> <li>• Zubehörteile — außer Einmalgeräten</li> <li>• Flexible Fingerpulssensoren</li> <li>• Atemluftbefeuchter-Wasserwannen</li> </ul>	90 Tage
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterien zum Gebrauch in internen und externen ResMed-Batteriesystemen</li> </ul>	6 Monate
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ansteckbare Fingerpulssensoren</li> <li>• CPAP- und Bilevel-Gerätedatenmodule</li> <li>• Oximeter und CPAP- und Bilevel-Geräte-Oximeter-Adapter</li> <li>• Befeuchter und reinigbare Befeuchter-Wasserwannen</li> <li>• Titrationskontrollgeräte</li> </ul>	1 Jahr

Produkt	Gewährleistungs- periode
<ul style="list-style-type: none"> <li>• CPAP-, Bilevel- und Beatmungsgeräte (einschließlich der externen Netzgeräte)</li> <li>• Batteriezubehöreile</li> <li>• Transportable diagnostische/Screening-Geräte</li> </ul>	2 Jahre

Diese Gewährleistung gilt ausschließlich für den ersten Käufer. Sie ist nicht übertragbar.

Sollte das Produkt unter den Bedingungen eines normalen Gebrauchs versagen, wird ResMed das defekte Produkt bzw. Komponenten des Produkts nach seinem Ermessen reparieren oder ersetzen.

Diese beschränkte Gewährleistung gilt nicht für Schäden aufgrund von: a) Schäden, die durch unsachgemäßem Gebrauch, Missbrauch, Modifikation oder Änderung des Produktes verursacht werden; b) Reparaturen, die von anderen als den von ResMed ausdrücklich für solche Reparaturen autorisierten Reparaturdiensten ausgeführt wurden; c) Schäden bzw. Kontamination, die durch Zigaretten-, Pfeifen-, Zigarren- oder anderen Rauch verursacht werden und d) Schäden, die durch Verschütten von Wasser auf oder in ein elektronisches Gerät verursacht wurden.

Die Gewährleistung ist ungültig, wenn das Produkt außerhalb der Region des ursprünglichen Erwerbs verkauft oder erneut verkauft wird.

Gewährleistungsansprüche hinsichtlich defekter Produkte müssen vom ersten Käufer am Ort des Erwerbs gestellt werden.

Diese Gewährleistung ersetzt alle anderen Gewährleistungen ausdrücklicher oder impliziter Art einschließlich jeglicher impliziter Gewährleistungen der Verkaufseignung und Eignung für einen bestimmten Zweck. Manche Regionen oder Staaten gestatten Einschränkungen der Dauer einer impliziten Gewährleistung nicht. Daher gelten die oben beschriebenen Einschränkungen möglicherweise nicht für Sie.

ResMed haftet nicht für zufällige oder mittelbare Schäden, die gemäß Anspruch durch Verkauf, Installation oder Gebrauch eines ResMed-Produkts zustande gekommen sind. Manche Regionen oder Staaten gestatten Einschränkungen für zufällige oder mittelbare Schäden nicht. Daher gelten die oben beschriebenen Einschränkungen möglicherweise nicht für Sie.

Aufgrund dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechtsansprüche und möglicherweise auch andere Rechte, die von Region zu Region variieren können. Weitere Informationen über Ihren Gewährleistungsanspruch erhalten Sie bei Ihrem ResMed-Händler oder in einem ResMed-Büro.



## **WARNUNGEN**

- Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des Gerätes die gesamte Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Gerät nur laut Anweisung Ihres Arztes oder Therapeuten verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Ratschläge in diesen Anleitungen ersetzen nicht Anweisungen durch den verschreibenden Arzt.
- Wenn sich das Betriebsverhalten des Geräts auf unerklärliche Weise ändert, wenn es ungewöhnliche oder unangenehme Geräusche verursacht, wenn das Gerät oder das Netzteil fallen gelassen oder unsachgemäß behandelt werden, wenn Wasser in das Gehäuse gerät oder das Gehäuse beschädigt wird, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an das ResMed Service Center.
- Stromschlaggefahr! Das Gerät, den Atemluftbefeuchter, das Netzteil und das Netzkabel nie in Wasser eintauchen. Wenn Flüssigkeit auf das Gerät gelangt ist, das Gerät vom Netzteil abtrennen und die Teile trocknen lassen. Vor der Reinigung des Geräts immer zuerst den Stecker abziehen, und vor dem Anschließen des Geräts überprüfen, ob alle Teile trocken sind.
- Explosionsgefahr. Nicht in der Nähe entflammbarer Anästhetika verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass Netzkabel und Netzstecker in gutem Zustand sind und keine Schäden aufweisen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Dieses Gerät darf nur mit von ResMed, einem Arzt oder Atmungstherapeuten empfohlenen Masken (und Verbindungsstücken<sup>1</sup>) verwendet werden. Masken dürfen nur bei eingeschaltetem Atemtherapiegerät verwendet werden. Stellen Sie nach dem Anlegen der Maske sicher, dass das Gerät Luft bereitstellt. Die Luftauslassöffnung bzw. -öffnungen in der Maske dürfen auf keinen Fall blockiert sein.

**Erklärung:** Das Gerät ist für die Verwendung mit speziellen Masken (oder Verbindungsstücken) vorgesehen, die mit Ausatemöffnungen ausgestattet sind, um einen kontinuierlichen Luftstrom aus der Maske zu gewährleisten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, wird die ausgeatmete Luft durch frische Luft vom Gerät über die Ausatemöffnungen der Maske heraustransportiert. Ist das Gerät jedoch nicht in Betrieb, wird nur unzureichend frische Luft durch die Maske zugeführt, und es besteht das Risiko der Rückatmung der ausgeatmeten Luft. Die Rückatmung von ausgeatmeter Luft über mehrere Minuten hinweg kann unter bestimmten Umständen zum Ersticken führen. Dies gilt für die meisten CPAP-Modelle oder Bilevel-Geräte.

- Sauerstoff erhöht das Brandrisiko. Rauchen und offenes Feuer während der Verwendung von Sauerstoff müssen daher unbedingt vermieden werden.
- Vor dem Einschalten der Sauerstoffzufuhr immer erst überprüfen, ob das Gerät eingeschaltet und einen Luftstromfluss erzeugt. Vor dem Ausschalten des Geräts immer erst die Sauerstoffzufuhr abschalten, damit sich kein unverbrauchter Sauerstoff im Gerätegehäuse ansammelt und ein Brandrisiko bewirkt.

---

1. Die Öffnungen können in die Maske oder in Verbindungsstücke an der Maske integriert werden.

- Achten Sie darauf, dass kein zu langes Schlauchstück am Kopfende Ihres Bettes liegt. Es könnte sich während des Schlafes um Kopf oder Hals wickeln.
- Keine elektrisch leitenden oder antistatischen Beatmungsschläuche verwenden.
- Benutzen Sie das Schlauchsystem nicht, wenn Zeichen von Schäden sichtbar sind.
- Verwenden Sie für das Gerät ausschließlich Beatmungsschläuche und Zubehör von ResMed. Ein anderer Schlauchtyp bzw. anderes Zubehör können unter Umständen zu einer Veränderung des zugeführten Drucks führen und dadurch die Wirksamkeit Ihrer Behandlung beeinträchtigen.
- Verwenden Sie ausschließlich die 90 W bzw. 30 W Netzteile von ResMed. Verwenden Sie das 90 W Netzteil zur Versorgung des System, welches das Gerät, H5i, Atemschlauch, DC/DC-Konverter und Akkupack umfasst. Das 30 W-Netzteil dient ausschließlich zum Betrieb des <product group> Geräts und wird für Reisen empfohlen.
- Nur ResMed-Produkte sind zur Verbindung mit dem Modulanschlussport vorgesehen. Das Gerät könnte beschädigt werden, wenn andere Geräte angeschlossen werden.
- Ein Verstopfen des Atemschlauches bzw. der Lufteinlassöffnung des Gerätes während des Betriebes kann zur Überhitzung des Gerätes führen.

## **VORSICHTSHINWEISE**

- Gerätegehäuse nicht öffnen. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Anwender zu reparierenden Komponenten. Reparaturen und Wartungen müssen von einer autorisierten ResMed Fachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes, des Atemluftbefeuchters und des Beatmungsschlauchs weder Bleichmittel noch Chlor, Alkohol, aromatische Lösungen, feuchtigkeitsspendende oder antibakterielle Seifen oder Duftöle. Diese Mittel können das Material beschädigen und somit die Lebensdauer des Produktes verkürzen.
- Wenn das System falsch eingestellt ist, können falsche Maskendruckwerte erhalten werden. Sicherstellen, dass das System richtig eingestellt ist.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht versehentlich heruntergestoßen werden bzw. dass niemand über das Netzkabel stolpern kann.
- Dafür sorgen, dass der Bereich um das Gerät trocken und sauber und frei von Bettzeug, Kleidung und anderen Gegenständen ist, die die Lufteinlassöffnung blockieren oder das Netzteil bedecken könnten.
- Die Temperatur des vom Gerät erzeugten eingeatmeten Luftstroms kann bis zu 6 °C (11 °F) über der Raumtemperatur liegen. Vorsicht ist geboten, wenn die Raumtemperatur über 35 °C (95 °F) beträgt.
- Bei Verwendung im Freien ist dafür zu sorgen, dass das Gerät gegen Wasser geschützt ist. Das Gerät in die S9-Tragetasche packen, wenn es transportiert werden soll.

 **Hersteller:** ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australien. **Vertrieb:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. **EC|REP** ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY Großbritannien. Informationen zu weiteren Geschäftsstellen von ResMed weltweit finden Sie auf unserer Webseite unter [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Patentinformationen finden Sie unter [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

S9, S9 AutoSet, S9 Elite, H5i, SlimLine, ClimateLine und SmartStart sind Marken von ResMed Ltd. S9, AutoSet, SlimLine, ClimateLine und SmartStart sind im amerikanischen Patent- und Markenamt eingetragen.

© 2012 ResMed Ltd. 368678/3 2012-12

